



**Dávku v hmotnej núdzi si musíte odpracovať**  
str. 2



**Nový projekt na podporu cestovného ruchu**  
str. 3



**20. septembra nejeďte! Bude Mňam fest**  
str. 3



**Cyklistický talent z Bánoviec Štefan Buchel**  
str. 4

Ročník IX.

8. september 2014

Číslo 35

Nepredajné

# BÁNŮVSKÉ NOVINY

Kultúrno - spoločenské noviny vydávané mestom Bánovce nad Bebravou

## Kritická situácia v lekárskej službe prvej pomoci

Na lekárske služby prvej pomoci (LSPP) pre dospelých sú povinní nastupovať obvodní lekári, ktorí nie sú zamestnancami nemocnice, podľa rozpisu určeného TSK (je zverejnený na webovej stránke TSK). Za výkon služby zodpovedá lekár uvedený v rozpise, v prípade nenastúpenia je povinný si za seba zabezpečiť náhradu. Napriek písomnému upozorneniu TSK i zo strany nemocnice, ktorá na výkon LSPP pre dospelých poskytuje ambulanciu, priestory a vybavenie, si uvedenú zákonnú povinnosť niektorí lekári určení v rozpise TSK od 1.9. neplnia a do služby nenastupujú. Vzniknutú situáciu riešime v úzkej súčinnosti a v koordinácii s TSK, tak aby nebolo ohrozené zdravie pacientov.

Vedenie Nemocnice Bánovce, spol. s r.o.

## Mestský parlament zasadal v Biskupiciach už s novým poslancom

Kultúrny dom v mestskej časti Biskupice sa vo štvrtok 4. septembra stal miestom rokovania 28. Mestského zastupiteľstva v Bánovciach nad Bebravou. Za účasti 16 poslancov, vedúcich pracovníkov MsÚ a regionálnych médií sa počas štvorhodinového kolotoča schvaľovania a diskusií hovorilo najmä o hospodárení MsKS, o parkovacích miestach, znovu sa otvorila rómska problematika, zarezonoval osud lekárskej služby prvej pomoci v nemocnici.



Ako druhý bod programu po úvodných zákonných procedúrach bolo skladanie sľubu nového poslanca Milana Dubného (na foto), ktorý nastúpil po Ladislavovi Kšiňanovi, ktorý sa k 3. septembru 2014 písomne vzdal poslaneckého mandátu z dôvodu zmeny trvalého bydliska. Primátor

Marián Chovanec, od ktorého si prevzal dekrét poslanca MsZ, mu poďakoval za jeho prácu a prínos pre mesto. Nakoľko pôsobil vo viacerých funkciách, museli sa uvoľnené posty obsadiť. Mestský parlament schválil, že na miesto pána Kšiňana bude členom mestskej rady Juraj Pastorek, predsedom komisie životného prostredia Milan Igaz a do Rady školy ZŠ Duklianska bol delegovaný Milan Dubný. „Snažil som sa počas ôsmich rokov pôsobenia v samospráve pracovať najmä podľa svojho svedomia tak, ako to má každý poslanec vo svojom sľube. Ak som bol voči niekomu ostrý, nech mi prepáči, chcem sa polepšiť. Dúfam tiež, že vo svojej rodnej obci Horné Naštice záročím skúsenosti, ktoré som získal v Bánovciach ako poslanec,“ povedal odchádzajúci poslanec.

Rokovanie pokračovalo predkladaním správ.

K správe o činnosti mestskej rady, ktorá zasadala od júna iba v auguste, bola jedna pripomienka zo strany Rudolfa Novotnej. Zaujímala ju finančný prínos z práce právnickej firmy, ktorú mesto platí. Uspokojila ju odpoveď primátora, že táto práca spočíva najmä v poradenskej činnosti a nedá sa vyčíslit'. Pomerne široká a ostrá diskusia sa rozptýla v súvislosti s predloženou správou o hospodárení Mestského kultúrneho strediska, spol. s r.o., ktoré za prvý polrok 2014 vykázalo stratu vo výške 7331 eur. „Je to mestská spoločnosť a zlý hospodársky výsledok treba riešiť. Hľadáme spôsob, ako jej pomôcť skôr, ako by sme ju zlikvidovali...“ povedala okrem iného Mária Peťovská. Požadovala, ako aj viacerí poslanci, aby sa do budúceho MsZ v októbri pripravila tabuľka, kde bude za uplynulé roky existencie MsKS jasne vidieť výšku dotácií z mesta a hospodársky výsledok. Na obhajobu primátor upozornil na stratu, ktorá tu vznikla už pri vzniku spoločnosti a na krátke dotácie z mesta, ale aj na to, že kultúra v žiadnom meste nie je zisková. Poslanci správu o hospodárení MsKS ale aj Bánovského kultúrneho centra schválili s tým, že strata bude vykrytá s príjmov MsKS a BKC.

Bez pripomienok boli schválené správy o hospodárení Správy majetku mesta, ale aj informatívne správy o sťažnostiach občanov, o kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra, o pridelovaní bytov za prvý polrok, o projektovom manažmente mesta, o činnosti ZPOZ-u, ale



aj priebežná správa o nakladaní a likvidácii tuhého komunálneho odpadu, kde mesto opäť vykazuje výrazné úspory. (Všetky správy môžu Bánovčania nájsť na webovej stránke mesta v časti samospráva a materiály do MsZ.)

Organizačné záležitosti sa riešili iba jedným presunom finančných prostriedkov v rozpočte z bežných do kapitálových výdavkov na sušičku príborov do ZŠ Duklianska. Po schvaľovaní doplnkov všeobecne záväzných nariadení mesta sa odsúhlasilo aj úplne nové VZN č. 88 o spôsobe náhradnej dodávky vody. Schvaľovacím procesom prešiel aj predaj mestskej nehnuteľnosti firme Kord, predaj pozemkov pod garáže v záhradkárskej osade Tatra. Opäť bol poslancov týždeň pre rokovanim predložený materiál o výstavbe turistckej rozhľadne, tento raz už aj doplnený vizualizáciou, rozpočtom a geometrickým plánom a zameraním. Primátor ako predkladateľ už na minulom júnovom zasadani nakoniec tento materiál stiahol z rokovania. Zdôraznil, že celé náklady by boli hradené sponzorský a realizácie

tejto myšlienky sa nevzdáva. (Na konkrétne dôvody stiahnutia materiálov sme sa primátora opýkali po skončení MsZ.) K pripravovanej voľbe nového hlavného kontrolóra mesta poslanci stanovili dátum odosielania prihlášok do 27. októbra 2014. MsZ zrušilo obchodnú súťaž na dodávateľa integrovaného mestského a turistického systému. „Predmet súťaže nebol presne špecifikovaný, lebo sme spojili dve nespojitelné veci,“ povedala Mária Hajšová na margo obchodnej súťaže, ktorá sa musí pripraviť ešte raz. V diskusií sa poslanci zaoberali aj možnosťou ako získať nenávratný finančný príspevok z ministerstva s 5 %-tnou spoluúčasťou mesta na obnovu športu a zdravého životného štýlu a schválili žiadosť mesta na sumu 105 000 eur, do ktorej bola zahrnutá okrem iného aj obnova budovy štadióna FK Spartak. Návrh organizačného poriadku SMM odporučal Peter Bulík stiahnuť z rokovania, nakoľko v ňom bolo mnoho nejasností, ktoré by sa mohli obrátiť proti mestu.

(Pokračovanie na str. 3)



**ekodiel®**  
tvár betónu

**Dovezieme až k Vám do 1,5 m<sup>3</sup>**  
-zavlhnutý betón  
-piesok riečny, dolomit

OBJEDNÁVKY:

**piesok**  
mobil: 0944 06 68 67  
e-mail: odbyt@ekodiel.sk  
tel.: 038/760 80 31

**betón**  
mobil: 0908 24 97 97  
e-mail: beton@ekodiel.sk  
tel.: 038/760 80 31

CERTIFIKOVANÁ Betonáreň EKODIEL  
Priemyselná zóna Horné Ozorovce 235

## Od júla si občania v hmotnej núdzi musia dávku odpracovať

Od júla tohto roku občania v hmotnej núdzi nedostanú dávku v hmotnej núdzi zadarmo. Podľa § 10 zákona č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi si musia odpracovať 32 hodín mesačne. Nemusí to byť však len v prospech obce, ale aj v neziskových organizáciách, občianskych združeniach, nadáciách, zariadeniach sociálnych služieb, resp. zdravotníckych zariadeniach.

„V rámci pôsobnosti nášho úradu malo k júlu 2014 povinnosť odpracovať si dávku v hmotnej núdzi 1151 občanov z oboch okresov – Partizánske a Bánovce nad Bebravou. Ponuku doposiaľ prijalo 496 z nich. Ostatní občania doložili dohody, pracovné zmluvy, potvrdenie o práceneschopnosti, alebo sú v štádiu riešenia z iných dôvodov. Podrobné informácie získajú títo občania u koordinátorov v novovytvorených aktívnych centrách. V Bánovciach nad Bebravou sa centrum nachádza v objekte nášho úradu na II. poschodí, č. dverí 38,“ informuje Mgr. Iveta Duchoňová, riaditeľka odboru sociálnych vecí a rodiny Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Partizánske, pod ktorý patrí aj okres Bánovce. V auguste sa na pôde úradu uskutočnilo stretnutie starostov okresu a zástupcov mesta, kde sa v diskusii venovali tejto problematike. Starostovia potvrdili, že najväčší záujem je o prácu, ktorá sa dotýka údržby a úpravy verejnej zelene, udržiavania čistoty na verejných priestranstvách alebo školských zariadeniach, udržiavania poriadku a údržby obecných cintorínov, či existujúcich komunikácií. Pobera-

telia dávok v hmotnej núdzi však už teraz vypomáhajú aj na kultúrnych a športových podujatiach alebo poskytujú pomoc starším, sociálne odkázaným a chorým občanom. V prípade, že aj iná organizácia požiada o výpomoc, úrad práce im môže odporučiť občana, ktorý zodpovedá ich požiadavkám.

„V Meste Bánovce máme 236 občanov v hmotnej núdzi, na ktorých sa vzťahuje povinnosť odpracovať si 32 hodín mesačne. Z tohto počtu si 182 občanov dávku reálne odpracováva. Treba zdôrazniť, že mesto sa snaží nájsť zaradenie pre všetkých, ktorí sú ochotní dávku odpracovávať. Osobne si myslím, že sme v tomto skôr výnimka, keďže to prináša veľa administratívy,“ informuje Ing. Vladimír Vranka, vedúci odboru služieb MsÚ v Bánovciach nad Bebravou. Podľa jeho slov väčšina pracovníkov vykonáva prácu na údržbe verejných priestranstiev mesta, ako sú zametanie, zbieranie odpadu, hrabanie, atď., pomáhajú však aj pri prázdninovej údržbe školských zariadení. Okrem toho sú pridelené stále skupiny v počte 2 až 5 ľudí do jednotlivých mestských častí, do MsKS, do Správy majetku mesta, do

Domu dôchodcov, a od augusta majú stálych pracovníkov aj ZŠ Gorazdova a Komenského a ZUŠ, kde opäť vykonávajú pomocné práce pri údržbe školských areálov. Zároveň vypomáhajú Červenému krížu, Domu opatrovateľskej služby, Klubu dôchodcov a mestskému úradu. U občanov v hmotnej núdzi pridelených na stálo na konkrétne miesto riadi, kontroluje a eviduje odpracované hodiny príslušný riaditeľ inštitúcie, resp. predseda občianskeho výboru za mestskú časť. Ostatní sú rozdelení do pracovných skupín, ktoré riadia vybraní aktívni pracovníci. Títo všetci sú zároveň kontrolovaní koordinátormi, ktorí sú zamestnancami úradu práce. Hovorí Vladimír Vranka: „Na celé mesto máme len dvoch koordinátorov, ktorí sa utápajú v agende. Nové pracovné miesto na mestskom úrade na tento účel zriadené nebolo, momentálne zvažujeme prijať niekoľko koordinátorov na riadenie pracovných skupín, kde by 80 % ich mzdy hradil štát, zvyšok mesto. Postupne sa celý proces dostáva do správnych kolají a o prínose pre mesto zrejme netreba pochybovať.“

(ab)

## MsKS hľadá absolventov na prax

Mestské kultúrne stredisko, spol. s r. o. hľadá absolventov do 26 rokov na absolventskú prax do BTV a MsKS. Pokiaľ ste skončili strednú alebo vysokú školu, ste evidovaní v evidencii nezamestnaných a máte záujem pracovať v rámci absolventskej praxe v oblasti kultúry, dajte o sebe vedieť na tel. č. 038/760 30 16 a 0948 274 743 alebo info@kulturabn.sk.

## KNIŽNICA ZATVORENÁ

Mestská knižnica bude z dôvodu revízie zatvorená až do 16. septembra!



# VÁŽENÍ, ZAČÍNAME!

UĽAHČI SI MATURITU ČI ŠTÁTNICU Z CUDZIEHO JAZYKA.  
SKUPINOVÉ AJ INDIVIDUÁLNE KURZY  
UŽ OD 75 EUR.

Začiatok kurzov od 22. 9. 2014

**UŽ ČAKÁME LEN NA TEBA**

Inštitút jazykov a vzdelávania  
Nám. L. Štúra 1796/5A,  
957 01 Bánovce nad Bebravou  
bnb@ijav.sk, 0903 712 633, www.ijav.sk  
IJaV Bánovce nad Bebravou -  
Inštitút jazykov a vzdelávania

jazykové kurzy  
počítačové kurzy  
kurzy účtovníctva  
preklady  
tlmočenie  
doučovanie  
kurzy rozvoja osobnosti

## SPOLOČENSKÁ KRONIKA

### Narodili sa

Patrik Kyselica, Ema Keraková, Viktória Súkeniková, Adam Katrinec, Martin Havran, Samuel Zvonček, Jasmina Turčanová, Alex Mucha

### Manželstvo uzavreli

Pavol Hric a Miriam Urbanovská,  
JUDr. Viliam Vaňko a Mgr. Eva Krupová

### Opustili nás

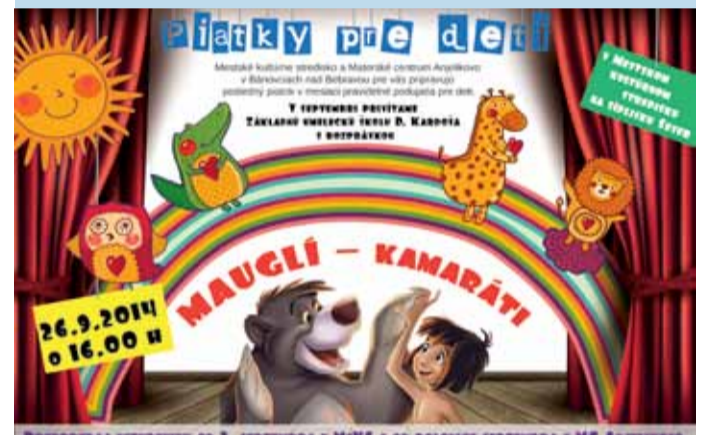
Ing. Milan Ďurčo \*1946

## Skládka za bývalou nemocnicou sa musí odstrániť do 14. septembra

Za budovu bývalej nemocnice resp. za bývalou školskou družinou, na mestskom pozemku, sa začala v lete tohto roku tvoriť skládka. Ide o stavebný odpad vyvázaný súkromnou firmou so sídlom v Dolných Držkovicach, ktorá prerába niektoré nemocničné priestory na bytové jednotky. Minulý týždeň bol na adresu primátora Mariána Chovanca odoslaný písomný podnet občanov sídliska Sever, ktorí sa oprávnené pýtajú na viacero skutočností, najmä či ide o legálnu skládku. Bližšie informácie nám poskytol primátor osobne:

„Tento stavebný odpad je vyvázaný s povolením mesta Bánovce nad Bebravou. Toto povolenie bolo vystavené 11. júla 2014 a jeho platnosť skončí 14. septembra 2014. Do tohto dátumu musí stavebník túto trávnatú plochu, ktorá je majetkom mesta, vypratať a uviesť do pôvodného stavu. Chceme občanov ubezpečiť, že určite osobne dohliadneme na to, aby boli dodržané podmienky, na základe ktorých stavebník povolenie dostal.“

(ab)



# Cigánski Diabli

## Gypsy Devils

30. september 2014 o 19.00 h  
v Mestskom kultúrnom stredisku

Vstupné: 13 €

Predpredaj: MsKS, Informačné centrum a NS Aténa

reklamy pečiatky  
COSMOS

tel.: 038/760 4960, 0903 202 111  
Partizánska 44, Bánovce nad Bebravou

## Prezentácia poslancov MsZ

Ing. Mária Hajšová, PhD., poslankyňa za volebný obvod č. 2 - Východ

▣ Ako hodnotíte svoje pôsobenie v MsZ?

Od 11. januára 2011 bola moja pozícia na mestskom úrade dosť zložitá. S pánom primátorom sme z rôznych dôvodov komunikovali len veľmi málo (pán primátor prepáč, ale vieš veľmi dobre, že to tak bolo). Preto som sa vo svojej práci sústredila na riešenie problémov, s ktorými prichádzali poslanci MsZ v rámci interpelácií, alebo kedykoľvek prišli osobne, takisto predsedovia občianskych výborov v jednotlivých mestských častiach a samozrejme aj občania mesta. Za najdôležitejšie, čo sa mi podarilo v tomto volebnom období, bolo zastavenie plánovanej investície rekonštrukcie verejného osvetlenia a pôvodne aj mestského rozhlasu, ktorej náklady v hrubom vyjadrení predstavovali sumu 1 322 854,53 eur, pričom išlo len o čiastkovú rekonštrukciu niektorých svietidiel a stĺpov verejného osvetlenia. Plánovaná investícia bola pre mesto maximálne nevýhodná. Naše mesto by prostredníctvom takejto investície stratilo v priebehu nasledujúcich 14 rokov ďalších 50 000 eur ročne. Nebolo jednoduché ekonomicky dokazovať a vysvetľovať jej nevýhodnosť, ako aj získavať skúsenosti po realizácii podobných investícií od starostov a primátorov miest, v ktorých boli podobné investície realizované. Našťastie sa nám to aj v spolupráci s pani kolegyňou - poslankyňou, Ing. Máriou Peťovskou, podarilo. V spolupráci s pánom poslancom L. Želiezkom sa mi podarilo vybrať mimorozpočtové finančné prostriedky v prospech základných škôl. Najskôr to bola ZŠ Školská - riešenie havarijného stavu okien - 48103,59 eur. Následne 95 768,78 eur na riešenie havarijného stavu časti strechy na ZŠ Gorazdova a ZŠ Partizánska - riešenie nevyhovujúceho stavu okien v celkovej sume 58 924,80 eur.

▣ Čo sa vám nepodarilo a prečo?

V roku 2011 sa mi nepodarilo presvedčiť pána primátora o nepotrebnosti realizácie ekonomickej a právnej analýzy a procesno-organizačných činností MsÚ. Táto zbytočná služba externej firmy stála naše mesto 28 000 eur. Analýza napríklad odporučila znížiť počet zamestnancov MsÚ o 8 zamestnancov. Hoci s niektorými zamestnancami bol rozviazaný pracovný pomer v tomto volebnom období, náš MsÚ má v súčasnosti zhruba ten istý počet zamestnancov, aký sme mali na začiatku volebného obdobia. Personálne záležitosti sú výlučnou kompetenciou primátora.

▣ Budete, resp. nebudete kandidovať aj v týchto komunálnych voľbách?

Dlhšiu dobu som uvažovala, či áno, alebo nie. Nemohlo to byť len moje rozhodnutie, ale počúvala som aj názory súčasných poslancov, kolegov v práci, občanov. V nasledujúcich voľbách budem kandidovať. V našom meste máme veľa problémov, ktoré je potrebné riešiť, je veľa vecí zanedbaných, neriešených, predovšetkým ide o verejné priestranstvá. Na ich revitalizáciu nebudú postačovať len finančné prostriedky z rozpočtu mesta, budeme potrebovať predovšetkým externé zdroje - peniaze z projektov Európskej únie a ústredných orgánov štátnej správy. Ak takéto peniaze nezískame, tak sa v našom meste urobí len veľmi málo. Na získanie takýchto mimorozpočtových financií je ale potrebná politická podpora. Ak takúto podporu nebudeme mať, získame veľmi málo.

Dušan Holbaj, poslanec za volebný obvod č. 5 - Dubnička

▣ Ako hodnotíte svoje pôsobenie v MsZ?

Moju činnosť poslancu MsZ nemôžem hodnotiť ja, ale mali by to urobiť občania nášho mesta, konkrétne volebného obvodu Dubnička. A čo sa nám podarilo urobiť? V tomto volebnom období sa vybudovalo práve na Dubničke 71 parkovacích miest, vybudoval sa bezpečnejší prejazd na Husovskej starej ulici, vrátane niekoľkých nových parkovacích miest. Tu však musím povedať, že projekt prejazdu a parkovacích miest na Ulici Husovská stará nebol zrealizovaný podľa pôvodného projektového zámeru a neviem, prečo pán primátor tento projekt zmenil. V budúcom volebnom období budem určite presadzovať to, aby sa kritická časť prejazdu touto ulicou rozšírila, a aby tu bol bezpečný prejazd vozidiel a takisto aj chodcov. Podľa môjho názoru, i keď malými krokmi, ale predsa sme sa v niektorých veciach posunuli dopredu. Predovšetkým vo výstavbe odstavňových plôch a v opravách komunikácií. Na sídlisku Dubnička sme tiež iniciovali vybudovanie parkovacích miest na Ulici Cyrila a Metoda a to schválením rozpočtového opatrenia, teda finančné prostriedky v prospech tejto odstavňovej plochy a to poslancem klubom Smer-SD. Samozrejme, že sme mohli schváliť aj ďalšie investície, ale vždy je treba s rozumom posudzovať reálne finančné možnosti mesta. Zadĺžiť mesto úverom by nebolo problémom, ale čo ďalej, ak by vznikla nejaká havarijná situácia a úver by následne nebolo možné čerpať? Nič nie je také jednoduché, ako sa niekedy môže zdať. V najbližšom období, teda koncom roku 2015, bude splatený úver za rekonštrukciu námestia, preto po jeho splatení budeme môcť uvažovať o ďalšej väčšej investícii.

▣ Čo sa vám nepodarilo a prečo?

Čo vidím ako najväčšie pozitívum tohto volebného obdobia, tak to je neschválenie nevýhodnej investície mesta do rekonštrukcie verejného osvetlenia. Najväčšiu zásluhu na tomto majú dve osoby - zástupkyňa primátora Ing. Mária Hajšová a pani kolegyňa poslankyňa Ing. Mária Peťovská. Ekonomickými prepočtami a rozborom skutočne dokázali nevýhodnosť tejto investície a zachránili mesto pred miliónovým úverom, ktorý by mesto splácalo 14 - 15 rokov. Nepodaril sa nám urobiť poriadok s existujúcimi detskými ihriskami. Zlikvidovať staré nevyhovujúce, ponechať a opraviť zachovalé. Aj toto by som chcel riešiť v nasledujúcom volebnom období.

▣ Budete, resp. nebudete kandidovať aj v týchto komunálnych voľbách?

Pretože mám niekoľko nedoriešených vecí, tak by som bol rád, aby som ich mohol dokončiť tak, ako som už spomínal. Problémy s parkovacími miestami sú aj na uliciach Matice Slovenskej a Alexandra Dubčeka a samozrejme aj na ďalších. Mojou srdcovou záležitosťou je aj revitalizácia viacerých verejných priestranstiev na sídlisku Dubnička, hlavne pred základnými a materskými školami.

## Spoločná propagácia kultúrneho dedičstva Bánoviec i Milotíc



PROGRAM  
CEZHRANIČNEJ  
SPOLUPRÁCE  
SLOVENSKÁ REPUBLIKA  
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA  
SPOLUČNE BEZ HRANÍC



Už niekoľko rokov mesto Bánovce nad Bebravou a moravská obec Milotice realizujú rôzne spoločné projekty cezhraničnej spolupráce. Zástupcovia oboch partnerských strán sa stretávajú na oficiálnej i neoficiálnej úrovni. Nový spoločný projekt má názov Propagácia a rozvoj kultúrneho dedičstva prihraničného územia SR - ČR a opäť je prínosom pre obidve strany.

Schválený projekt by mal prispieť k posilneniu kontaktov, trvalej spolupráci a vďaka spoločným aktivitám aj k rozvoju infraštruktúry cestovného ruchu v daných regiónoch. Celkové náklady na realizáciu projektu predstavujú sumu 6371 eur, z čoho 5 % spolufinancujú žiadatelia. Vďaka týmto eurofondom vzniknú rôzne propagačné materiály ako spoločná mapa turistických zaujímavostí cezhraničných regiónov, spoločný stolový kalendár, brožúra kultúrnych pamiatok Bánoviec a Milotíc, spoločná pohľadnica, záložky do kníh a tašky. Aktivity projektu budú ukončené do konca októbra 2014. „Náš referát projektového riadenia veľmi pozorne sleduje vyhlasovanie jednotlivých výziev a podľa toho

spracováva jednotlivé projekty. Veríme, že spoločné projekty a spolupráca oboch miest budú pokračovať aj v ďalšom programovom období rokov 2014 - 2020,“ povedal Mgr. Mário Biras z referátu projektového riadenia MsÚ v Bánovciach nad Bebravou. Projekt Propagácia a rozvoj kultúrneho dedičstva prihraničného územia SR - ČR bol podaný na základe vyhlásenej výzvy v rámci Štrukturálnych fondov EÚ, Operačného programu cezhraničnej spolupráce medzi Slovenskou a Českou republikou (fondu mikroprojektov). Projekt je založený na spolupráci dvoch partnerov zo Slovenskej a Českej republiky so sídlom v oprávnenom území pre program cezhraničnej spolupráce. (r)

## Mestský parlament zasadal v Biskupiciach už s novým poslancom



Vedenie mesta ďakuje L. Kšíňanovi

(Dokončenie zo str. 1)

Poslanci jeho návrh podporili s dôrazom na dôslednejšiu prípravu takýchto materiálov zo strany kompetentných pracovníkov MsÚ.

V interpeláciách sa pomerne široká diskusia týkala problematiky platených, resp. prenajatých parkovacích miest. Naďa Ondrejková sa zaujímala o tento problém v súvislosti s dlhoročnou kritickou situáciou na Sládkovičovej ulici. Hovorilo sa aj o parkovaní firemných áut pod obytnými blokmi. Podľa slov primátora mesto uvažuje o spoplatnení parkovísk aj v ostatných častiach mesta. V ďalších interpeláciách sa už viacerí poslanci zaoberali skôr technickými záležitosťami, ako napríklad znečisťovaním komunikácií nákladnými vozidlami zo staveniska R2, vyčistením kanálov, vybudovaním priečochu pri zadnom vchode v ZŠ Duklianska, poškodením ohrady padnutými konármi, znížením rýchlosti pri kaštieli

Otlýk, požiadavkou ďalšieho verejného osvetlenia, ale aj problematickým výjazdom obyvateľov Hreždovskej ulice pri autobusovom nástupišti pri Helle, či osadením spomaľovačov na Radlinského ulici, vysporiadaním pozemkov pod biskupickým štadiónom, atď.

Znovu sa otvorila aj rómska problematika, kde Rudolfa Novotná chcela vedieť o súčasných plánoch a iniciatíve mesta ohľadom výstavby sociálnych bytov oproti Tatre. Peter Bulík postavil otázku konkrétne, či sa tam presťahuje „geto“ z Ulice k nemocnici. Primátor zdôraznil, že lokalita oproti Tatre bola už v roku 2006 určená na zmiešané bývanie, na bytovky aj rodinné domy. Viacerí poslanci boli proti myšlienke riešiť v tejto lokalite problém neprispôsobivých občanov, ktorí si v centre mesta zdevastovali bytovky. Táto havarijná situácia sa však musí riešiť a primátor vyzval poslancov, aby navrhovali riešenia.

V úvode diskusie, ktorá bola minimálna, Mária Hajšová upozornila na to, že interpelácie poslancov zaberajú z rokovania najviac času, preto by mali poslanci zvážiť, s akými problémami na MsZ vystupujú, mnohé sa dajú totiž riešiť vybavovaním priamo na MsÚ. MUDr. Urbančoková poukázala na veľmi kritický stav lekárskej služby prvej pomoci, na ktorú od 1. septembra odmietli nastupovať až deväť lekárov, čím porušujú zákon. Sú obavy, aby nedošlo k ohrozeniu zdravia pacientov. (Stanovisko vedenia nemocnice k problému nájdete na 1. strane.)

Po skončení MsZ sme primátorovi Mariánovi Chovancovi položili otázku, prečo sa nakoniec rozhodol stiahnuť z rokovania materiál o výstavbe turistickej rozhľadne, o ktorú sa tak usiloval. A tu je jeho odpoveď: „Ako som už povedal aj v júni aj teraz v septembri na MsZ, mojou snahou a zámerom bolo vybudovať turistickú rozhľadňu maximálne zo sponzorových darov. Našťastie vo väčšine oslovených firmách boli tejto myšlienke naklonené. Ešte deň pred konaním tohto mestského zastupiteľstva som navštívil obidva poslanecké kluby, kde som chcel vysvetliť myšlienku, pointu výstavby rozhľadne. Tento zámer vznikol spontánne od občanov, ktorí iniciovali výstavbu rozhľadne, resp. oddychovej zóny. Je to trend, ktorý sa preferuje v mnohých obciach a mestách na Slovensku a je plne podporovaný v Čechách, čo im môžeme len závidieť. Vôbec som týmto krokom nemyslel nejakú predvolebnú kampaň. Aj z pozície predsedu bánovského Klubu slovenských turistov som chcel atraktívniť trochu mesto. Po vzájomných rozhovoroch s poslancami v kluboch pred konaním MsZ, ktorým sa tento projekt stále zdal málo, alebo ešte nie dost vysvetlený, som nakoniec materiál o rozhľadni stiahol z rokovania. Nadšenie ľudí a podnikateľov však zotráva. Budem hľadať iné cesty ako predseda KST. O rozvoji cestovného ruchu som nechcel len hovoriť, chcel som aj konať...“

Text a foto: Alena Borszéková

## Najchutnejší a najzábavnejší Mňam Fest už o pár dní!

Festival regionálnych gurmánskych špecialít sa bude v Bánovciach nad Bebravou konať po piatokrát. Výborné jedlo, skvelá zábava a nevedné atrakcie, ktoré inde nezažijete - to čaká návštevníkov Mňam Festu už 20. septembra. O púťavom programe viac prezradza duša festivalu, Štefan Petrik.

▣ Bánovský farmársky festival je už tradíciou, prichádzajú naň tisíce spokojných návštevníkov. Prečo sa ale tento sviatok poctivého kvalitného jedla koná práve v Bánovciach?

Málokto vie, že bánovský okres patrí v posledných rokoch medzi špičku Slovenska v pestovaní obilnín a stáva sa čoraz významnejším poľnohospodárskym regiónom. Na rozdiel od iných kútov Slovenska u nás nevymiera ani živočíšna výroba. Hoci je dnes nerenabilná, držíme ju zo zodpovednosti voči rozvoju vidieka, živočíšna výroba totiž prináša ľudom celoročnú prácu. Ak k tomu pridáme nadštandardne dobré vzťahy a úzku spoluprácu našich farmárov a potravinárov, ktoré sú v dnešných časoch už skutočne raritou, máme hneď niekoľko dôvodov, prečo v Bánovciach pravidelne prezentovať výsledky práce miestnych pestovateľov, chovateľov a výrobcov potravín. Kúpa regionálnych produktov znamená podporu samých seba, preto chceme ľuďom ukázať, aké sú naše potraviny kvalitné.

Tento ročník sa bude konať pod záštitou ministra pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Ľubomíra Jahnátka.

▣ Čo budú môcť návštevníci tohtoročného Mňam Festu ochutnať?

Tie najvyberanejšie gurmánske regionálne špeciality! Vynikajúce mäsové a mliečne výrobky, niekoľko druhov farmárskych gulášov, držkovú polievku z Veľkých Držkoviec, chutné koláče, lekvárové perky, trhance a makové melence ako od starej mamy. Chýbať nebude ani už legendárna grilovaná mliečna kocka z bánovskej mliekare, ktorá spre-vádza Mňam Fest od jeho úplných začiatkov. Na námestí sa bude piecť aj pol tonový býk a prasiatko, smäd uhasia čerstvé jablkové šťavy, ale aj voňavý burčiak či dobré pivo. Jedlá budú ako vždy pripravené z prvotriednych surovín a podľa originálnych receptúr ich budú variť miestni farmári, potravinári a zástupcovia okolitých obcí.

▣ Takže už tradičnú pozvánku na festival: „V sobotu doma nevarť, v Bánov-

ciach na námestí budú variť farmári!“ platí aj tento rok. Aké lákadlá ste pripravili pre tých, ktorým len kvalitné jedlo nestačí?

Na Mňam Feste sa zabavia malí aj veľkí, program je ako vždy pestrý. Podujatie otvorí sprievod kočov Bánovcami, ktorý po príchode na námestie odovzdá dožinkové vence a pripomenie tak staré ľudové tradície. Deti, ale aj hraví dospelí sa môžu do sýtosti vyšantiť pri skákaní do sena, pohrať sa s jahniatkami, kozičkami, prasiatkami a inými zvieratkami v mini zoo, pristavené budú historické traktory, kombajny a iná poľnohospodárska technika, ktorú si bude môcť každý zblízka poobzerať, vyšveráť sa na ne a urobiť si jedinečné fotky na pamiatku. Tohtoročnou novinkou je možnosť kúpy malých zvierat a stromčekov priamo na Mňam Feste. Počas celého dňa vystúpi niekoľko folklórnych súborov, dychových hudieb, spevácke súbory aj rocková a country kapela. Program bude prebiehať na troch pódiiach, moderovať ho bude náš rodák Štefan Skrúcaný.

▣ Kto už bánovský farmársky festival navštívil, vie, že ho vždy spestrujú aj originálne atrakcie, ktoré nezažijeme nikde inde, len na Mňam Feste. Čím prekvapíte teraz? Pripravili sme svetovú premiéru varenia Francúzskej polievky spojenú s autogramiádou jej „vynálezkyne“. Do Bánoviec totiž prijala pozvanie pani Matyášová, ktorá v priviedzkej Carpathii pred 43 rokmi vymyslela dodnes najobľúbenejšiu sáčkovú polievku „Francúzka“. Práve na Mňam Feste ju bude po prvý raz variť klasickým spôsobom z čerstvých regionálnych surovín, a tým, ktorí ju prídu ochutnať, pribalí ako bonus aj sáčkovú Francúzku s jej vlastnoručným podpisom.

▣ Na záver už len prezdajte, kedy a na aké miesto sa do Bánoviec vybrať...

Mňam Fest sa začína v sobotu 20. septembra od 10. hodiny, stánky s gurmánskymi špecialitami a hlavné pódium budú na námestí, zvyšok programu uvidíte na centrálnom parkovisku.



**Jazyková škola ALIZ**

v Bánovciach nad Bebravou Vás pozýva dňa

**4. septembra 2014 o 17:00 hod.**

na zápis do kurzov :

- ❖ **Anglický jazyk (Callanovou metódou)**
- ❖ **Nemecký jazyk**
- ❖ **Kurzy pre maturantov**
- ❖ **Príprava na pracovné pohovory (AJ)**



Bližšie info na [www.aliz.sk](http://www.aliz.sk)  
alebo na tel.: 0911 822 200

**FK SPARTAK**
**Bánovce nad Bebravou - ŠPORTOVÉ  
KLUBY BLAVA 1928 7:2 (3:0)  
S ľahkosťou splnená povinnosť**

Hostia v Bánovciach potvrdili posledné miesto v tabuľke, keďže celých 90 minút pôsobili odovzdaným dojmom a našim futbalistom kládli len minimálny odpor. Do polčasu sa zverencom Miloša Šagáta podarilo trikrát udrieť. Všetky góly padli po pekných akciách a do listiny strelcov sa postupne zapísali dvakrát Botka a raz Liška. V druhom dejstve sa vrece z gólmi ešte viac roztrhlo. Po presných zásahoch Oleja a Bartoša sme v 52. min vyhrali už 5:0, no potom sa k slovu dostali aj hostia. Tí využili naše poľavenie a v rozpätí 57. a 60. min strelili dva góly. Údery do našej siete nás prebrali. Postupne sme opäť prepli na vyššie obrátky a zásluhou Oleja a Gajdošika stanovili výsledok na konečných 7:2. Utešený počet siedmich gólov nemusel byť konečný, keďže opäť sme zahodili niekoľko sľubných tuoviek. Hosti tak môžu byť radi, že si domov neodniesli dvojciferný počet gólov.

Góly: 5.a 43. Botka, 32.Liška, 47.Bartoš, 52.a 71. Olej, 88.Gajdošik - 57.Bohunický, 60. Paulík (11.m)

Zostava Bánovce: Feriančík- Škultéty, Doknič, Poštrk, Šiko, Liška, Botka ( 76. Baláž), Marko (39. Borcha), Bartoš, Svatík (46.Olej), Gajdošik.

Tréner Šagát po stretnutí: *Po minulotýždňovej prehre v obci Boleráz dostali hráči za úlohu presvedčiť divákov a manažment klubu, že zápas bol dielom náhody. Dnešné stretnutie bolo v našej réžii, aj keď všetko nebolo ideálne. Za stavu 5:0 sme vypustili hru, hráči sa uspokojili s výsledkom. Súper skorigoval na 5:2, no potom sme strelili dva góly. Nebol to oslňivý výkon, body však zostali doma. My sa už musíme sústrediť na ďalší zápas v Šimonovanoch.*

aj mk

	Z	V	R	P	S	B	+/-	
1 FK Spartak Bánovce	6	4	0	2	18	8	12	3
2 TJ KOVO Beluša	5	4	0	1	15	6	12	3
3 MŠK Slovan Tr. Teplice	6	4	0	2	15	9	12	0
4 TJ Iskra Holíč	6	3	2	1	13	7	11	2
5 FC Baník Horná Nitra	5	3	2	0	7	3	11	5
6 TJ Slavoj Boleráz	6	3	2	1	15	12	11	-1
7 TJ Partizán Domaniža	6	3	2	1	9	7	11	-1
8 FK TEMPO Partizánske	6	3	2	1	9	7	11	2
9 FK Junior Kanianka	6	3	0	3	12	10	9	0
10 OK Častkovce	6	3	0	3	7	10	9	3
11 FO ŠK Modranka	6	3	0	3	6	9	9	3
12 MFK Nová Dubnica	6	2	1	3	7	9	7	-2
13 ŠK Slovan Šimonovany PE	6	1	1	4	4	10	4	-5
14 JS Chochoľná - Veľčice	6	1	0	5	11	18	3	-6
15 OŠK Trenčianske Stankovce	6	0	2	4	6	13	2	-7
16 ŠPORTOVÉ KLUBY BLAVA 1928	6	0	0	6	3	19	0	-6

**Bánovská parenica  
s rekordnou účasťou 200  
cyklistov!**

Organizátori 17. ročníka cykloturistického podujatia Bánovská parenica 7. septembra majú dôvod na radosť. Do Bánoviec sa totiž prišlo „pariť“ okolo dvesto cykloturistov, čo je doteraz rekordná účasť. Strednú 53 km trať cez Dubodiel a Zlatníky absolvoval aj najstarší účastník 72-ročný pán Šprtkaa najmladší 7-ročný Filip Bobuš. Jemu a jeho rodičom trvala trasa aj s prestávkami tri a pol hodiny. Za jedným stolom pri cieľovej „sobášnici“ v pivárni si sľúbili, že o rok idú znova!

**BÁNOVSKÝ KOLKÁRSKY KLUB**
**BKK Bánovce n. B. - TTK Trenčín B 6:2 (3058:2952)  
Kolkárom vyšiel aj druhý krok v sezóne**

Tak ako v prvom aj v druhom kole sezóny sa bánovským kolkárom podarilo presvedčivo zvíťaziť 6:2. Na štíte hráčov BKK tento raz zostala rezerva trenčianskeho klubu TTK TN, ktorá uhrala v Bánovciach dva z možných ôsmich bodov. Napriek tomu, že výkony našich hráčov boli v stretnutí priemerné, na súper a víťazstvo to stačilo. O naše body sa postupne postarali Pavel a Július Bročkovci, Šujan a Žitňan. Práve posledný menovaný Žitňan mohol po stretnutí žiariť najväčšou spokojnosťou, keďže si výkonom 543 zvalených kolov vytvoril osobný rekord. Výkony našich hráčov v stretnutí: Bročko P. 544, Šujan A. 497, Lipták J. 456, Vujičič M. 481, Bročko J. 537, Žitňan I. 543.

aj

**Broker Consulting**  
Nezávislý finančný konzultant

**Konzultant, Finančný špecialista  
v Broker Consulting, a.s.**

Ak radi prijímate výzvy, nebojíte sa nasadenia a dynamického tímu, môžete sa stať súčasťou jednej z najzaujímavejších slovenských firiem pôsobiacich v oblasti sprostredkovania finančných služieb. Na novo otvorené pobočke v Bánovciach nad Bebravou hľadáme konzultantov a finančných špecialistov.

**Čo ponúkame**

- informačné a logistické zázemie centrály spoločnosti
- know how - vieme ako na to - náš spôsob práce je preverený úspešnou praxou
- firemný vzdelávací systém
- profesionálne a motivujúce pracovné vzťahy
- motivujúce odmeny
- možnosť kariérneho rastu

**Čo od vás očakávame**

- samostatnosť a komunikatívnosť
- schopnosť učiť sa nové veci
- schopnosť prispôbiť sa novým podmienkam
- zdravé sebavedomie
- motiváciu pracovať v dynamickom tíme
- zodpovednosť za výsledky
- profesionálny prístup

Ak Vás táto ponuka zaujala, profesionálny životopis pošlite na mail [karol.gasparik@bcas.sk](mailto:karol.gasparik@bcas.sk)

[www.bcas.sk](http://www.bcas.sk)

**Vyletmania.sk**

Preprava na koncerty,  
divadlo, poznávačky,  
šport a veľa ďalších...

Nástupné miesta:  
Bánovce nad Bebravou  
Topoľčany  
Nitra

Rezervácie ONLINE alebo na:  
**0902 075 380**

**10%**  
úvodzacia zľava  
platí do 30.9.2014

**KONCERTY:**  
KYLIE MINOGUE  
23.10.2014 Bratislava 16€  
JAMES BLUNT  
28.10.2014 Bratislava 16€  
KAREL GOTT  
29.10.2014 Bratislava 16€

**DIVADLO / MUZIKÁLY:**  
HOREČKA SOBOTNÍ NOCI  
01.11.2014 Bratislava 16€  
ŌSMY SVETADIEL  
22.11.2014 Bratislava 16€

**JEDNODŇOVÉ VÝLETY:**  
Flóra Olomouc  
04.10.2014 19€

**A VEĽA ĎALŠIEHO  
WWW.VYLETMANIA.SK**

**Štefan Buchel: Mojm najväčším snom je TOUR DE FRANCE**

Štefan Buchel je žiakom ZŠ Duklianska a cyklista mu učarovala už v šiestich rokoch. Najskôr chodil na preteky v pozícii diváka, dnes patrí cyklista Outsiterz cycling team k jedným z najlepších vo svojej kategórii.



cyklistike patrí.

\* *Existuje meta, ktorú by si chcel vo svojom športovom živote dosiahnuť?*

Mojím cieľom je bicyklovať čo najviac. Dostať sa do reprezentačného družstva a absolvovať preteky Okolo Slovenska. Mojm najväčším snom je účasť na Tour de France.

\* *Jazdiš v time Outsiterz cycling team, čo všetko ti klub zabezpečuje?*

Tento rok ešte dojazdím za klub Outsiterz, ale už sme vybavovali prestup do nového klubu a od novej sezóny budem jazdiť za Športové gymnázium Trenčín, kde trénujem.

\* *Aký odkaz by si mal pre tých, čo radi jazdia na bicykli, no ešte sa neodhodlali zaradiť sa do niektorého cyklistického klubu?*

Odporúčam im, aby si vyskúšali amatérske preteky. Nie jedenkrát, ale viackrát.

aj

\* *Cyklistika je veľká drina, čo na nej máš rád a naopak čo na nej nenávidíš?*

Na cyklistike mám rád, že je náročná, pričom obľubujem preteky nielen preto, že vidím kus sveta, ale aj preto, že tam mám veľa kamarátov. A čo nemám rád? Ak počas pretekov na ceste začne pršať, vďaka čomu vznikajú pády...

\* *Akými úspechmi sa už môžeš pochváliť?*

V tomto roku som na cestných pretekoch Slovenského pohára v Krupine dosiahol tvrdo vybojované tretie miesto. Minulý rok som sa stal majstrom Slovenska v cyklokrose v kategórii mladších žiakov.

\* *Priblíž čitateľom, ako vyzerá tvoj všedný deň a tréning?*

Ráno škola, po nej v pondelok a piatok regenerácia, posilovňa, plávanie. V utorok, streda a vo štvrtok ma po škole čaká tréning v Trenčíne, kde som začal trénovať od mája tohto roka. Na bicykli som tak tri hodiny, podľa toho čo tréner naplánuje. Cestou späť pozriem do učebnice a večer príprava do školy. Cez víkend som na pretekoch. Navyše od trénera dostávam mesačný tréningový plán, podľa čoho trénujem.

\* *Tvoj dobrý kamarát Michal Furdan ma rád cyklokros, no začína sa mu pozdávať aj cestná cyklistika. Ty čo preferuješ a prečo?*

Ja mám najradšej cestnú cyklistiku a v zime jazdím cyklokros. Cestná cyklistika je zaujímavá hlavne svojou dĺžkou a prostredím. Cyklokros je dobrý doplnok k cestnej cyklistike, pričom pády menej boľia, keďže sa padá do blata a snehu.

\* *Hovoríš o pádoch, utrpel si pri niektorom z nich vážnejšie zranenie?*

Pri mojom prvom štarte, mal som tuším sedem rokov, na pretekoch horských bicyklov som nešťastne spadol. Moje zranenie som nezakončil len odreninami, ale aj zlomenou rukou, ktorú mi operovali. Snažím sa vyhybať sa pádom, ale niekedy sa to nedá. Občas mám zoderatú kožu na kolenách alebo na laktách. Ale to k

**VIKINGSKÁ CYKLISTICKÁ  
SUŤAZ**

MTB PRETEKY DETÍ A MLÁDEŽE  
V TRADIČNOM ČASE  
NA TRADIČNOM MIESTE

13. september 2014  
10.00 h Mestský park BN

CENTRUM VOLNEHO ČASU MAJO CESTOVKA  
CTK VIKING ODEŠ, s.r.o. MOBIL SHOP  
MESTO BÁNOVCE NAD BEBRAVOU

od škôlkára do 16 rokov, od kolobežky po horský bicykel!

**LINGUA**

JAZYKOVÁ  
ŠKOLA

Bánovce nad Bebravou

Otvára dňa **16. 9. 2014** kurzy  
**ANGLIČTINY a ŠPANIELČINY**

pre začiatočníkov a pokročilých  
**ROZSAH KURZOV: 50 hod., 2 x 2 hod./týž. CENA: 90,- €**  
Otvorenie kurzov o 16<sup>00</sup> hod. v priestoroch 1. ZŠ na  
Duklianskej ulici.

**INFORMÁCIE NA: 0907 342 719 a [www.linguabn.sk](http://www.linguabn.sk)**  
Vykonať vame □ radn □ preklady z anglick □ ho jazyka.